



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

<https://doi.org/10.24833/2687-0126-2021-3-4-21-32>

## **ЯВЛЕНИЕ РЕГИОНАЛЬНОЙ ЭВФЕМИИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ГОРОДСКИХ МЕНЕДЖЕРОВ (НА ПРИМЕРЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ЭВФЕМИЗМОВ В СЕТЕ- ВОЙ КОММУНИКАЦИИ)**

***Н.А. Красовская***

*Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого  
(Тула, Россия)  
nelli.krasovskaya@yandex.ru*

***Ю.И. Кузина***

*Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого  
(Тула, Россия)  
juliaaaaa30@yandex.ru*

**Аннотация:** В предлагаемой статье рассматривается вопрос связи эвфемизмов и региональных явлений. Автор останавливается на определении эвфемизмов, на указании их основных признаков, подчеркивая, что главное в понимании эвфемизмов – это замена грубого или нежелательного слова на более мягкое и уместное. По мнению автора, понимание эвфемизмов, которые встречаются в речи жителей определенного территориального образования, очень важно для руководителей администраций различного уровня, сотрудников управлений и ведомств, работающих с населением, то есть для менеджеров, обеспечивающих благосостояние жителей города. Эвфемия тесно связана с культурой, с социальными установками, которые выработаны в обществе. Именно связь эвфемии с культурой и определенными стереотипами, традициями социума, системой ценностей делает возможным существование региональных эвфемизмов. В предлагаемой статье выдвигается гипотеза о наличии эвфемистических замен, характерных для определённого региона. В рамках проведенного исследования предпринята попытка выявления эвфемизмов, характерных для Тульской области. В качестве материала для изучения были взяты примеры непосредственного обсуждения публикаций, сделанных в сообществе «Подслушано в Туле» социальной сети ВКонтакте. В результате анализа было доказано, что в большинстве случаев участники общения используют эвфемизмы, когда обсуждают недостатки и проблемы своего региона. Понимание подобного типа эвфемизмов может существенным образом помочь в работе городских менеджеров. Определено, какие региональные события чаще всего побуждают жителей Тульской области применить эвфемистические замены. На основании сопоставления примеров, выбранных из сообщества «Подслушано в Туле», и данных лексикографических источников делается вывод о том, можно ли считать использованные замены эвфемизмами. Автор приходит к выводу о возможности существования самого факта региональной эвфемии и необходимости ее дальнейшего изучения, в том числе и для повышения эффективности работы городских менеджеров.

**Ключевые слова:** эвфемизм, лингвокультурология, язык, культура, социум, регион, городской менеджер, региональные эвфемизмы, социальная сеть, интернет-коммуникация.

**Для цитирования:** Красовская Н.А., Кузина Ю.И. (2021). Явление региональной эвфемии и деятельность городских менеджеров (на примере исследования эвфемизмов в сетевой коммуникации). *Дискурс профессиональной коммуникации*. 3(4), С. 21–32. <https://doi.org/10.24833/2687-0126-2021-3-4-21-32>

## 1. ВВЕДЕНИЕ

Явление эвфемии встречается в языке часто, к нему в речи в силу разных причин обращаются носители языка. Дать однозначного определения эвфемизмам довольно сложно, так как они весьма неоднородны с точки зрения стилистической окрашенности и экспрессивных возможностей. Именно поэтому в языкознании эвфемия рассматривается в рамках различных лингвистических парадигм. Эвфемизмы обслуживают разные сферы человеческой жизни. Они встречаются в бытовых ситуациях общения, в политике, медицине, педагогике и т.д.

Существует множество подходов к изучению этого языкового феномена. Под эвфемизмами мы, вслед за Л. П. Крысиным, понимаем «способ непрямого, перифрастического и при этом смягчающего обозначения предмета, свойства или действия» [Крысин, 1994, с. 76]. Д. С. Шмелёв описывает эвфемизм как «воздержание от неподобающих слов, смягченное выражение, служащее в определенных условиях для замены таких обозначений, которые представляются говорящему нежелательными, не вполне вежливыми, слишком резкими» [Шмелёв, 1979, с. 402]. Похожим образом эвфемизм описан в «Словаре лингвистических терминов» Д. Э. Розенталя и М. А. Теленковой. Авторы называют его «смягчающим обозначением какого-либо предмета или явления, более мягким выражением вместо грубого» [Розенталь, Теленкова, 1985, с. 388]. Исходя из этого, можно сказать, что главная функция эвфемизмов – это смягчение смысла сообщаемого, то есть замена грубых, неприличных или неприятных слов или словосочетаний. В рамках нашего исследования мы придерживаемся широкого подхода к пониманию эвфемизмов и считаем, что под ними можно понимать любые замены нежелательных слов или выражений на более мягкие и соответствующие ожиданиям говорящего. Отметим, что выборка эвфемизмов была сделана нами из сетевого общения. Лингвистический анализ письменно-устного характера сетевого общения и его особенностей с недавних пор становится предметом отдельного рассмотрения в среде профессионального лингвистического сообщества, что, безусловно, придает работе особую актуальность и остроту.

Жизнь определенного населенного пункта, особенно довольно крупного, требует эффективной работы всех управленческих структур. Каждый городской менеджер, отвечающий за то или иное направление работы, знает о необходимости «обратной связи», то есть о получении откликов населения, связанных с оценкой деятельности руководителей. В качестве такой своеобразной оценки деятельности городских менеджеров и могут стать различного рода обсуждения городских проблем в рамках сетевой коммуникации. Зачастую указанный вид общения содержит большое количество эвфемизмов, понимание которых и может повысить эффективность работы городских чиновников и управленцев.

## 2. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ ОБЗОР

Сам процесс образования эвфемизмов очень сложен, можно говорить о том, что на него оказывают влияние как экстралингвистические, так и лингвистические факторы. На наш взгляд, эвфемистические замены – это результат многовекового формирования языковой картины мира человека, его взаимоотношений с социумом, с различного рода социальными институтами. Безусловно, культурные различия, когда они проявляются в языке, не могут быть самыми общими, в основном их дифференциация довольно значительна. Например, об этом говорит А. Вежбицка: “When we turn our attention away from these few score basic concepts to the huge numbers of complex concepts in any language, we immediately encounter large differences between cultural groups” [Cliff Goddard, Anna Wierzbicka, 1995, с. 43]. С. И. Романов, останавливаясь на этническом своеобразии эвфемизмов, обращается к мнениям разных лингвистов, в частности пишет, что С. П. Корнейчук указывает на то, что эвфемизмы «являются тем самым языковым феноменом, который поможет судить о характере народа, так как именно данный пласт лексики чётко реагирует на то «приятное» и «неприятное», которое имеет место в данном социуме, пытаясь «смягчить ситуацию» [цит. по Романов, 2013]. Рассуждения о связи языка, различных его лексических средств и компонентов с культурой, эмоциями, системой ценностей мы находим и в работе Фарзада Шарифьяна, который пишет: “Cultural schemas capture beliefs, norms, rules, and expectations of behaviour as well as values relating to various aspects and components of experience. Cultural categories are those culturally constructed conceptual categories that are primarily reflected in the lexicon of human languages” [Sharifian, 2017, p. 4].

Существуют различные подходы к классификации эвфемизмов. Например, А. С. Куркиев выделяет пять групп эвфемизмов на основании особенностей мотивации: возникшие на основе суеверий; возникшие из чувства страха и неудовольствия; возникшие на основе сочувствия и жалости; порождаемые стыдливостью; порождаемые вежливостью [Куркиев, 1977, с. 23–24]. Известна классификация Б. А. Ларина. Она предполагает деление эвфемизмов на старые (слова-табу) и новые (слова-эвфемизмы в их современном понимании). Новые в свою очередь делятся на три подтипа: общеупотребительные эвфемизмы национального литературного языка; классовые и профессиональные эвфемизмы; семейно-бытовые эвфемизмы [Ларин, 1961, с. 84]. В современных работах предлагается взглянуть на классификацию эвфемизмов с точки зрения их функциональной нагруженности. Так, А. Р. Дегтярёва и М. А. Осадчий предлагают определять функциональную классификацию эвфемизмов с позиции говорящего и функциональную классификацию с позиции слушающего: «При выполнении функциональной классификации эвфемизмы подразделяются на группы, соответствующие различным коммуникативным установкам и коммуникативным реакциям говорящего и слушающего» [Дегтярёва, Осадчий, 2012, с. 129].

При изучении вопросов, связанных с причинами и особенностями появления эвфемизмов, нам не встретилась такая их разновидность, как региональные, где критерием появления служили бы региональные особенности, а сами языковые замены были бы узнаваемы и понятны лишь жителям определённой территории. На наш взгляд, выделение такой группы эвфемизмов вполне возможно.

Цель исследования – определить такую разновидность эвфемии, как региональная эвфемия, выявить причины наличия эвфемистических замен, характерных для определённого региона, и указать на важность понимания региональных эвфемизмов городскими менеджерами.

Материалом исследования послужили комментарии пользователей, проживающих в Тульской области, в крупном интернет-сообществе «Подслушано в Туле» в социальной сети ВКонтакте. Дискуссионность и недостаточная исследованность этого вопроса, а также злободневность материала обусловили актуальность исследования.

Как уже ранее было сказано, возникновение эвфемистических выражений напрямую зависит от общества, от социальных условий, которые во многом обуславливаются культурой и её устоями. Очевидно, что в разных локусах понятия языка и культуры, языка и социума по-разному друг с другом взаимодействуют. Г. В. Токарев следующим образом подчёркивает зависимость эвфемистической замены от культуры: «Каждая эпоха, культура определяет для себя зоны табу, которые номинируются смягчённо» [Токарев, 2009, с. 87]. Отечественные ученые А. А. Буров и Г. П. Бурова подчеркивают: «Региональный компонент образа мира представляется весьма существенным фактором, оказывающим большое влияние на мировосприятие в поликультурном социуме в целом» [Буров, Бурова, 2007, с. 13–14].

Итак, эвфемизмы – это не только языковая единица, но и явление культуры, в том случае, о котором говорим мы, эта разновидность эвфемизмов еще и связана с проявлением локальных особенностей как в языке, так и восприятии мира. Так, например, А. К. Сулейманова отмечает: «Современные лингвистические исследования характеризуются все более возрастающим интересом к выявлению и описанию различных фрагментов региональной картины мира, изучению влияния культуры народов нашей страны на языковую картину современного социума» [Сулейманова, 2016, с. 203]. Безусловно, можно говорить об аспектах рассмотрения как целостной этнической картины мира, так и ее более узких, локальных вариаций и проявлений.

Укажем основные признаки эвфемизмов. Для идентификации языкового средства как эвфемистического мы воспользуемся идеями, выдвигаемыми В. А. Торопкиной, она, ссылаясь на мнение Е. П. Сеничкиной [Торопкина, 2015, с. 569], отмечает, что основным признаком эвфемизма является наличие нежелательного денотата. Однако, М. Л. Ковшова справедливо, на наш взгляд, замечает: «...у большинства эвфемизмов денотат негативным не является; негативным может быть признано его излишне прямолинейное описание, которое и вызывает у собеседника негативное впечатление от сказанного» [Ковшова, 2007, с. 20]. Стоит отметить, что на подобную реакцию оказывает влияние восприятие людьми языковой картины мира в соответствии с традициями культуры. Еще одним признаком эвфемизма, по мнению В. А. Торопкиной, является «формальное улучшение характера денотата по сравнению с исходной номинацией, сглаживание негативной коннотации» [Торопкина, 2015, с. 569]. Признак сокращения дифференциальных сем в семеме лексического значения эвфемизма, на наш взгляд, можно считать факультативным. Так, по мнению, С. И. Романова, эвфемизм «может содержать больше дифференциальных сем в составе семемы», «расчлennённые номинации также могут более точно характеризовать денотат», а также «степень семантической неопределённости может оставаться той же, если эвфемизм обладает живой внутренней формой» [Романов, 2020, с. 157]. Можно говорить о том, что и иные выделяемые признаки эвфемизма могут быть факультативными и непостоянными. Л. А. Сиринова пишет: «Иногда из-за частого использования эвфемизмов последние принимают на себя роль синонима заменяемого слова и теряют смягчающую силу. В результате эвфемизм отождествляется с высказыванием, на которое наложено табу. Из этого следует, что статус эвфемизма не постоянен» [Сиринова, 2017, с. 137]. Получается, что один из основных признаков эвфемизма – это смягчённая и семантически редуцированная интерпретация денотата.

### 3. РЕЗУЛЬТАТЫ И ОБСУЖДЕНИЯ

Попробуем разобраться в специфике региональных эвфемизмов. Обратимся к материалам социальной сети ВКонтакте, а именно к сообществу «Подслушано в Туле», где жители Тульской области делятся своими впечатлениями и фактами, связанными с регионом, спрашивают мнения своих земляков о тех или иных событиях, обсуждают насущные локальные проблемы и вопросы.

Такой материал был выбран именно потому, что указанное интернет-сообщество является одним из самых крупных ресурсов, посвящённых Тульской области. Следовательно, главный предмет обсуждения пользователей – всё происходящее в Туле и в прилегающих к ней районах. Стоит отметить, что при проведении исследования специально была выбрана интернет-среда, так как она является крупной площадкой для взаимодействия туляков. В ней коммуникация осуществляется с использованием особенностей разных функциональных стилей. Стилль интернет-общения имеет склонность к изменениям от более формального к менее формальному, а также наоборот. Такая тенденция определяется степенью социального взаимодействия между пользователями и тем, что коммуникация в интернете, как известно, совмещает признаки устной и письменной речи. Нами были исследованы комментарии пользователей социальной сети ВКонтакте к различным записям интернет-сообщества «Подслушано в Туле» и найдены эвфемизмы, характерные для Тульской области, которые могут быть ясны только жителям Тулы и примыкающих к ней районов.

При рассмотрении комментариев туляков в интернет-сообществе «Подслушано в Туле» было выявлено, что эвфемистической замене в большинстве случаев подлежат денотаты, воспринимаемые людьми как негативные и отрицательные. Реже участники коммуникации используют эвфемизмы для смягчения разнообразных сторон жизни, воспринимаемых отрицательно.

После анализа комментариев в интернет-сообществе «Подслушано в Туле» можно сделать вывод о том, что многих участников сообщества волнуют проблемы отдельных районов областной столицы, эти территориальные образования либо являются отдалёнными, либо имеют какие-то другие объективные причины для их негативного восприятия. Прежде всего, это Зареченский район города Тулы и посёлок Мяново. Большинство эвфемистических замен связано с проблемами в этих районах. В то время как почти не встречаются эвфемизмы, связанные с тульскими местами для отдыха, которые приносят удовольствие и хорошие впечатления. К ним мы можем отнести Казанскую набережную, городское пространство «Искра», торгово-деловой квартал «LikekaLoft» и другие благоустроенные территории.

Обсуждая Зареченский район, туляки чаще всего жалуются на запах канализации. Приведём примеры некоторых встретившихся эвфемистических замен. «На фоне *зареченского специфического запаха* уже ничто там не удивляет...» (комментарий к записи от 11 мая 2018, 6:30. Во всех приведенных примерах сохраняется авторская орфография и пунктуация). Мы видим тут два эвфемизма. Лексема *специфический* используется вместо прямого наименования негативного признака. *Запахок* заменяет слово *вонь*. В «Словаре эвфемизмов русского языка» Е. П. Сеничкиной при слове *запахок* можно увидеть пометы «разг. в преуменьш. знач., яз. эвф.» [Сеничкина, 2008, с. 133]. К тому же этому эвфемизму присущ суффикс с эмоциональной оценкой -ок- (начальная форма – *запах*), который является факкультативным признаком эвфемизма. Отметим, что эвфемизм *запахок* имеет большую степень эвфемизации по сравнению с эвфемизмом *запах*, потому что она, как правило, больше у эвфемизма с суффиксом уменьшительности.



«...район Заречье местами славится вонью очистных и прочими интересными ароматами...» (комментарий к записи от 5 мая 2021, 20:30). Тут также мы наблюдаем несколько эвфемистических замен. Слово *местами* употребляется в значении «во многих местах, повсюду». Далее рассмотрим лексему *славится*. В «Словаре эвфемизмов русского языка» Е. П. Сеничкиной эвфемизмом считается только *прославляться (прославиться)* – вместо *приобретать (приобрести) дурную славу (переносное, языковой эвфемизм)* [Сеничкина, 2008, с. 361]. Считаем, что слово *славится* – это тоже эвфемизм, так как его лексическое значение совпадает с лексическим значением слова *прославляться*, а явление приобретения дурной славы всегда было порицаемо обществом. Лексема *интересными* также выполняет функцию иронического эвфемизма. Он соотносится с нежелательным денотатом (такие характеристики, как плохой и неприятный, имеют отрицательную оценку). Эвфемистическое наименование обладает улучшающим характером (ассоциат *интересный* положительнее денотата *плохой, неприятный или ужасный*). Слово *ароматами (переносное, разговорное, языковой эвфемизм)* заменяет лексему *вонь*. Этот комментарий интересен тем, что в нём можно встретить не только эвфемизм, но и дисфемизм (*вонь*) – противоположный языковой феномен.

«...ездила на работу в заречье. По утрам какое то особое амбре стоит на улице...» (комментарий к записи от 19 июня, 23:30). Слова *особое амбре* следует рассматривать как единое сочетание. В словарной статье «Словаря эвфемизмов русского языка» Е. П. Сеничкиной, посвящённой слову *особый*, указано: *вместо прямого наименования порицаемого признака* [Сеничкина, с. 294]. В составе словосочетаний языковой эвфемизм *амбре (переносное, ироничное)* [Сеничкина, 2008, с. 56] употребляется вместо лексемы *вонь*.

Далее рассмотрим эвфемистические замены, встретившиеся в комментариях, связанных с посёлком Мяново города Тулы. Одна из главных проблем, которая беспокоит жителей этой территории, как и проживающих в Зареченском районе, связана с неприятным запахом канализации. В комментариях к записи от 14 июня 2021, 18:22 один пользователь пишет: «...вдохните запах Мяново...». Можем также в использовании слова *запах* наблюдать эвфемистическую замену к слову *вонь*, об этом мы писали выше.

Жителей посёлка Мяново также волнует проблема большого количества бродячих собак, которые представляют угрозу населению. Проанализируем комментарий к записи от 17 марта 2021, 15:12: «Аномальная зона в мяново. Собаки лазающие по деревьям. И сразу 30 штук...». Лексема *аномальная* используется вместо слова *ненормальная* и в «Словаре эвфемизмов русского языка» Е. П. Сеничкиной имеет помету *мин. ст. эвф. (минимальная степень эвфемизации)* [Сеничкина, 2008, с. 57]. Даже несмотря на минимальную степень эвфемизации, *аномальный* – это, конечно, эвфемизм. Во-первых, соотносится с нежелательным денотатом (ненормальность в большинстве случаев получает неодобрительную оценку со стороны общества); во-вторых, наименование имеет улучшающие черты; в-третьих, улучшение денотата носит формальный характер, так как всем пользователям понятно, о чём идёт речь.

Лексема *аномальная* нами также была обнаружена при обсуждении отключения света в Пролетарском районе города Тулы: «Пролетарский район, аномальная зона. То воды нет, то света» (комментарий к записи от 13 марта 2019, 13:30. Кстати, заметим, что Пролетарский район города Тулы – это промышленный район, самый большой в городе, поэтому коммунальные аварии и иные проблемы встречаются здесь довольно часто). Слово *аномальный* здесь тоже является эвфемизмом. Для этой замены характерны те же признаки эвфемизма, которые указаны выше.

Следующие комментарии с эвфемистическими заменами, которые мы заметили под записью от 22 марта 2021 года, 17:30, предлагаем объединить в одну группу по критерию схожести лексического значения: «Невозможно покинуть Мясново», «Можно уехать из Мясново, но Мясново навсегда останется внутри тебя», «Что попало в Мясново остаётся в Мясново», «Нельзя просто так взять и уехать из Мясново». Связующим звеном представленных выражений является негативный в восприятии денотат «плохая работа транспортной системы» (прямое значение). Однако можно проследить и переносное значение, которое присутствует в приведенных комментариях: «частые криминальные действия», «поведение жителей района». Как мы видим, туляки не употребляют грубые лексемы ни при обсуждении проблем общественного транспорта, ни при разговорах о преступности в посёлке. Вместо этого они используют иронические эвфемистические замены, которые не столько улучшают, сколько редуцируют негативные признаки.

Как ранее уже было упомянуто, проблемы Зареченского района и посёлка Мясново являются наиболее обсуждаемыми в интернет-сообществе «Подслушано в Туле» социальной сети ВКонтакте, поэтому далее остановимся на комментариях с эвфемистическими заменами, касающихся иных ситуаций в региональной столице.

«У макси тоже каждую ночь покатушки...» (комментарий к записи от 11 июля, 22:22). Лексема *покатушки* является эвфемизмом, потому что связана с негативным в представлении людей значением денотата (быстрая езда, в данном случае еще и в ночное время, порицается обществом); характеризуется семантической неопределённостью (сокращена доля информации, уменьшено число дифференциальных признаков); улучшение денотата носит формальный характер, так как участникам сообщества понятно, о каком явлении идёт речь. Необходимо отметить, что слово *покатушки* включает в свой морфемный состав аффикс *-ушк-*, свидетельствующий о нарочитом преуменьшении явления с отрицательной оценкой. Этот признак ещё раз доказывает, что перед нами эвфемизм.

«...не очень хорошая идея купаться в Белоусовском пруде» (комментарий к записи от 16 июля 2020, 16:20). Выражение *не очень хорошая* следует рассматривать, как единое сочетание. Обращаясь к «Словарю эвфемизмов русского языка» Е. П. Сеничкиной, мы можем увидеть такой отрывок из словарной статьи: «Не очень + прил. с полож. оц. – вм. прям. наименования порицаемого или запретного к произнесению признака, качества. *Яз.эвф.*» [Сеничкина, 2008, с. 218]. Видно, что эвфемизм имеет соотношение со значением денотата заменяемого слова (качественные прилагательные *плохой* или *ужасный* всегда получают отрицательную оценку у социума). Снова сделаем акцент на том, что эвфемизмы не так сильно улучшают, сколько редуцируют неодобрительный признак (автор не пишет, что Белоусовский пруд – это прекрасное место для плавания, которое каким-то образом улучшает действительность, автор сохраняет правдивость явления, при этом подбирает замену с сокращённым числом сигнификативных признаков).

Подобный пример можно заметить в другом комментарии, опубликованном в интернет-сообществе «Подслушано в Туле»: «...В ДКЖ акустика ниже среднего» (комментарий к записи от 1 сентября 2019, 22:00). Сочетания *ниже среднего* – это эвфемистическая замена лексем *плохой* или *ужасный*. Краткая характеристика эвфемизма дана в описании предыдущего примера.

В записях от 20 октября 2014, 19:24 можно встретить такой комментарий: «...в Тул-Лу тоже полно *афроамериканцев*». Согласно «Словарю эвфемизмов русского языка» Е. П. Сеничкиной, *афроамериканец* употребляется вместо слова *негр* [Сеничкина, 2008,

с. 60]. Это социальный эвфемизм, фиксируется как эвфемизм с начала XXI века. Слово является дословным переводом английского эвфемизма.

При обсуждении частого отключения воды в Пролетарском районе встречается следующий комментарий: «Мне кажется, ещё пара таких отключений, и *жители Пролета* точно *за вилы возьмутся*» (комментарий к записи от 11 сентября 2019, 12:01). Устойчивое сочетание *за вилы возьмутся* является эвфемизмом, потому что соотносится с отрицательным денотатом в сознании социума (*восстать, взбунтоваться, возмутиться* – эти лексемы имеют негативную оценку), также улучшение денотата носит формальный характер, ведь смысл комментария общепонятен.

«*Груздев умел красиво рассказывать*. И это все запомнили. Как при нем города были завалены снегом, как не убирали мусор, как асфальт изнашивался за полгода – уже никто не вспомнит» (комментарий от 21 июля 2021, 19:17). Сочетание *красиво рассказывать* можно считать ироническим эвфемизмом. Он сопоставляется с нежелательным денотатом в человеческой оценке (убедительное враньё осуждается обществом), а его наименование обладает улучшающим характером (ассоциат *красиво* говорить положительнее денотата *врать*).

Конечно, это не все эвфемистические замены, которые можно встретить среди комментариев участников интернет-сообщества «Подслушано в Туле» в социальной сети ВКонтакте. Указанные нами эвфемизмы были представлены в качестве примеров, подтверждающих их связь с явлениями Тульского региона.

#### 4. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, рассмотрев комментарии туляков в интернет-сообществе, мы можем сделать вывод о существовании факта региональной эвфемии. Стоит сказать, что количество эвфемистических замен является показателем важности и актуальности определённой социальной проблемы для человека, а также степени его заинтересованности в том или ином явлении. По нашему мнению, анализ региональных эвфемизмов способен в определенной степени повлиять на работу городских менеджеров, ведь понимание ими сути этого языкового явления может привести к выявлению глобальных социальных проблем региона, к их оценке населением, а следовательно, к выработке путей преодоления наболевших вопросов.

Рассмотрение столь небольшого количества региональных эвфемизмов дает возможность утверждать, что в большинстве случаев негативный в восприятии носителей языка региональный факт заменяется эвфемизмом, который может иметь общеизвестную основу, степень эвфемизации при этом может быть разная. Обращает на себя внимание факт того, что используются разнообразные средства эвфемизации: замена на слово с экспрессивным суффиксом, на словосочетание, на лексему с более «мягким» значением и др.

В некоторой степени удалось выявить причины наличия эвфемистических замен, характерных для речи жителей города Тулы, выяснить, при обсуждении каких проблем наиболее часто используются эвфемистические замены. Часто эвфемизмы употребляются при указании на постоянные, наболевшие вопросы отдаленных районов города, на проблемы, которые не находят путей своего решения на протяжении уже многих лет: очистные сооружения, работа общественного транспорта, бездомные животные, коммунальные аварии. Именно эти проблемы чаще всего в сетевой коммуникации передаются через совокупность эвфемизмов.

Эвфемия – это сложное и многогранное явление, которое заслуживает основательных исследований, ведь эвфемистическая лексика – это большая ценность не только языка, но



и культуры. Эвфемизмы позволяют посмотреть на мир через призму национального сознания, а также сделать выводы об особенностях менталитета жителей определенного региона.

### **Конфликт интересов**

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов

### **Conflict of Interest**

The authors declare that they have no conflict of interest

## **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Буров А.А., Бурова Г.П. Регионимика Северного Кавказа и ее место в языковой картине мира // Язык и культура региона как составляющие образовательного пространства: сборник материалов II Международной научно-практической конференции (г. Белгород, 18-20 мая 2017 г.). Белгород: ООО «Эпицентр», 2017.
2. Виноградов В.В. Проблемы русской стилистики. М.: Высшая школа, 1981.
3. Дегтярёва А.Р., Осадчий М.А. К вопросу о функциональной классификации эвфемизмов русского языка // Вестник КемГУ. 2012. №2 (50). С. 128-132.
4. Ковшова М.Л. Семантика и прагматика эвфемизмов. Краткий тематический словарь русских эвфемизмов. М.: Гнозис, 2007.
5. Крысин Л.П. Эвфемистические способы выражения в современном русском языке // Русский язык в школе. 1994. № 5. С. 76–82.
6. Куркиев А.С. О классификации эвфемистических названий в русском языке // Структурно-типологические особенности русского и кавказских языков: Сб. науч. тр. каф. русского яз. Чеч.-Инг. гос. университета. Грозный, 1977.
7. Ларин Б.А. Об эвфемизмах // Проблемы языкознания. («Учен. зап. Ленингр. ун-та», №301). Л.: Просвещение, 1961. С. 110-124.
8. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов: пособие для учителя. М.: Просвещение, 1985.
9. Романов С.И. Культурная обусловленность эвфемизации речи [Электронный ресурс] // Когнитивно-дискурсивная лингвокультурология и стилистика: Материалы научной школы – 2013. Выпуск 1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kulturnaya-obuslovlennost-evfemizatsii-rechi/viewer> (дата обращения: 15.09.2021).
10. Романов С.И. Проблемы комплексного рассмотрения эвфемизма // Теория языка и межкультурная коммуникации. 2020. № 3 (38). С. 153–165.
11. Сайт интернет-сообщества «Подслушано в Туле» в социальной сети ВКонтакте [Электронный ресурс]. URL: <https://vk.com/overhear.tula> (дата обращения: 15.09.2021).
12. Сеничкина Е.П. Словарь эвфемизмов русского языка. М.: Флинта: Наука, 2008.
13. Сиринова Л.А. Способы выражения негативных эмоций: сниженная лексика, фразеологизмы, эвфемизмы // Вестник московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2017. № 5. С. 133–140.
14. Сулейманова А.К. Отражение региональной картины мира в топонимике края // Региональная картина мира в языковой концептуализации: динамика культурных смыслов: сборник статей. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2016.

15. Токарев Г.В. Лингвокультурология: Учеб. пособие. Тула: Изд-во Тул. гос. пед. ун-та им. Л. Н. Толстого, 2009.
16. Торопкина В.А. Эвфемизмы как средство выражения негативной оценки в СМИ // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского, 2015, №2 (2). С. 569-573.
17. Шмелёв Д.Н. Эвфемизм // Русский язык: энциклопедия. М.: Советская энциклопедия, 1979.
18. Goddard C., Wierzbicka A.. Key Words, Culture and Cognition // *Philosophica*, 55 (1995, 1). pp. 37-67.
19. Sharifian F. Cultural Linguistics: The State of the Art // *Advances in Cultural Linguistics*. Monash University, Melbourne, Australia. 2017. pp. 1-29.

## REFERENCES

1. Burov, A.A., & Burova, G.P. (2017). Regionimika Severnogo Kavkaza i ee mesto v yazykovoj kartine mira. [Regionimics of the North Caucasus and its place in the linguistic picture of the world]. *Yazyk i kul'tura regiona kak sostavlyayushchie obrazovatel'nogo prostranstva: sbornik materialov II Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii [Language and culture of the region as components of the educational space: collection of materials of the II International Scientific and Practical Conference]* (Belgorod, May 18-20, 2017). Belgorod: Epicenter LLC (in Russian).
2. Vinogradov, V.V. (1981). *Problemy russkoy stilistiki [Problems of Russian stylistics]*. M.: Higher school [Vysshaya shkola] (in Russian).
3. Degtyareva, A.R., & Osadchy, M.A. (2012). K voprosu o funktsional'noy klassifikatsii evfemizmov russkogo yazyka [On the question of the functional classification of euphemisms in the Russian language]. *Bulletin of KemSU*, 2 (50), 128-132 (in Russian).
4. Kovshova, M.L. (2007). *Semantika i pragmatika evfemizmov. Kratkiy tematicheskii slovar' russkikh evfemizmov [Semantics and pragmatics of euphemisms. A short thematic dictionary of Russian euphemisms]*. Moscow: Gnosis (in Russian).
5. Krysin, L.P. (1994). Evfemisticheskiye sposoby vyrazheniya v sovremennom russkom yazyke [Euphemistic ways of expression in the modern Russian language]. *The Russian language at school*, 5, 76–82 (in Russian).
6. Kurkiev, A.S. (1977). O klassifikatsii evfemisticheskikh nazvaniy v russkom yazyke [On the classification of euphemistic names in Russian]. *Structural and typological features of the Russian and Caucasian languages*. Grozny (in Russian).
7. Larin, B.A. (1961). Ob evfemizмах [On euphemisms]. *Problemy yazykoznaniya [Problems of linguistics]*. L.: Prosveshchenie [L.: Education] (in Russian).
8. Rosental, D.E., & Telenkova, M.A. (1985). *Slovar'-spravochnik lingvisticheskikh terminov: posobiye dlya uchitelya. [Dictionary-reference book of linguistic terms: a guide for the teacher]*. M.: Prosveshchenie [Moscow: Education] (in Russian).
9. Romanov, S.I. (2013). Kul'turnaya obuslovlennost' evfemizatsii rechi [Cultural conditioning of the euphemization of speech]. Retrieved from <https://cyberleninka.ru/article/n/kulturnaya-obuslovlennost-evfemizatsii-rechi/viewer> (accessed: 15 September, 2021) (in Russian).
10. Romanov, S.I. (2020). Problemy kompleksnogo rassmotreniya evfemizma [Problems of complex consideration of euphemism]. *Theory of language and intercultural communication*, 3 (38), 153-165 (in Russian).

11. Sayt internet-soobshchestva «Podslushano v Tule» v sotsial'noy seti VKontakte [Website of the Internet community "Overheard in Tula" in the social network VKontakte]. Retrieved from <https://vk.com/overhear.tula>. (accessed: 15 September, 2021) (in Russian).
12. Senichkina, E.P. (2008). *Slovar' evfemizmov russkogo yazyka* [Dictionary of euphemisms of the Russian language]. Moscow: Flinta: Nauka (in Russian).
13. Sirinova, L.A. (2017). Sposoby vyrazheniya negativnykh emotsiy: snizhennaya leksika, frazeologizmy, evfemizmy [Ways of expressing negative emotions: reduced vocabulary, phraseological units, euphemisms]. *Bulletin of Moscow State Regional University. Series: Linguistics*, 5, 133-140 (in Russian).
14. Suleimanova, A.K. (2016). Otrazheniye regional'noy kartiny mira v toponimike kraya [Reflection of the regional picture of the world in toponymy of the region]. *Regional picture of the world in linguistic conceptualization: dynamics of cultural meanings: collection of articles*. Kazan: Kazan Publishing House. University (in Russian).
15. Tokarev, G.V. (2009). *Lingvokul'turologiya: Ucheb. posobiye*. [Linguistic culture studies: Textbook]. The publishing house of Tula State Pedagogical University (in Russian).
16. Toropkina, V.A. (2015). Evfemizmy kak sredstvo vyrazheniya negativnoy otsenki v SMI [Euphemisms as a means of expressing negative assessments in the media]. *Bulletin of Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod*, 2 (2), 569-573 (in Russian).
17. Shmelev, D.N. (1979). Evfemizm [Euphemism]. In *Russkij yazyk: enciklopediya* [Russian language: encyclopedia]. M.: Sovetskaya enciklopediya [M.: Soviet encyclopedia] (in Russian).
18. Goddard, C., & Wierzbicka, A. (1995). Key Words, Culture and Cognition. *Philosophica*, 55 (1), 37-67.
19. Sharifian, F. (2017). Cultural Linguistics: The State of the Art. *Advances in Cultural Linguistics*. Monash University, Melbourne, Australia, 1-29.

## THE PHENOMENON OF REGIONAL EUPHEMISMS AND THE WORK OF CITY MANAGERS (THE ANALYSIS OF EUPHEMISMS IN THE INTERNET-BASED DISCOURSE)

**Nelly A. Krasovskaya**

*Tula State Lev Tolstoy Pedagogical University  
(Tula, Russia)  
nelli.krasovskaya@yandex.ru*

**Yulia I. Kuzina**

*Tula State Lev Tolstoy Pedagogical University  
(Tula, Russia)  
juliaaaaa30@yandex.ru*

**Abstract:** This article discusses the issue of the relationship between euphemisms and regional phenomena. The author dwells on the definition of euphemisms and the indication of their main features, emphasizing that the main aspect in understanding euphemisms is replacing a rude

or undesirable word with a softer and more appropriate one. According to the author, understanding euphemisms that are found in the speech of residents of a certain geographical area is very important for heads of administrations at various levels, employees of departments, working with the local residents, i.e. for managers who ensure the well-being of city dwellers. The notion of euphemisms is closely related to culture and social attitudes that are developed in society. It is the link between euphemisms and culture, certain stereotypes, traditions of society, systems of values, etc. that makes the existence of regional euphemisms possible. In this study, a hypothesis is put forward about the presence of euphemistic substitutions, characteristic of a certain region. As part of the research, an attempt was made to identify euphemisms characteristic of the Tula region (Russia). Examples of direct discussion of Russian-language publications made in the “Overheard in Tula” community of the VKontakte social network serve as the empirical material for the study. As a result of the analysis, it was proved that in most cases, participants in communication use euphemisms when discussing the shortcomings and problems of their region. Understanding such use of euphemisms can help city managers in their work. The research reveals which regional events most often induce the residents of the Tula region to use euphemistic substitutions. Based on the comparison of selected discourse samples and data from lexicographic sources, it is determined whether the used substitutions can be considered euphemisms. The authors come to the conclusion that it is possible to speak about the existence of the very phenomenon of regional euphemisms and that its further study is much needed as it can improve the efficiency of city managers.

**Keywords:** euphemism, cultural linguistics, language, culture, society, region, city manager, regional euphemisms, social network, internet communication

**How to cite this article:** Krasovskaya N.A., Kuzina Y.I. (2021). The Phenomenon of Regional Euphemisms and the Work of City Managers (the Analysis of Euphemisms in the Internet-Based Discourse). *Professional Discourse & Communication*, 3(4), pp. 21–32. (in Russian). <https://doi.org/10.24833/2687-0126-2021-3-4-21-32>

#### About the authors:

**Nelly A. Krasovskaya** is Dr. Sci. (Philology), professor in the Department of the Russian language and literature at Tula State Lev Tolstoy Pedagogical University (Tula, Russia).

**Yulia I. Kuzina** is a researcher at Tula State Lev Tolstoy Pedagogical University (Tula, Russia).